



## **AP<sup>®</sup> Chinese Language and Culture 2009 Free-Response Questions**

### **The College Board**

The College Board is a not-for-profit membership association whose mission is to connect students to college success and opportunity. Founded in 1900, the association is composed of more than 5,600 schools, colleges, universities and other educational organizations. Each year, the College Board serves seven million students and their parents, 23,000 high schools and 3,800 colleges through major programs and services in college readiness, college admissions, guidance, assessment, financial aid, enrollment, and teaching and learning. Among its best-known programs are the SAT<sup>®</sup>, the PSAT/NMSQT<sup>®</sup> and the Advanced Placement Program<sup>®</sup> (AP<sup>®</sup>). The College Board is committed to the principles of excellence and equity, and that commitment is embodied in all of its programs, services, activities and concerns.

© 2009 The College Board. All rights reserved. College Board, Advanced Placement Program, AP, AP Central, SAT, and the acorn logo are registered trademarks of the College Board. PSAT/NMSQT is a registered trademark of the College Board and National Merit Scholarship Corporation.

Permission to use copyrighted College Board materials may be requested online at: [www.collegeboard.com/inquiry/cbpermit.html](http://www.collegeboard.com/inquiry/cbpermit.html).

**Visit the College Board on the Web: [www.collegeboard.com](http://www.collegeboard.com).**

**AP Central is the official online home for the AP Program: [apcentral.collegeboard.com](http://apcentral.collegeboard.com).**

## 2009 AP<sup>®</sup> CHINESE LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS

### Overview

Key screen images from the free-response section of the AP Chinese Language and Culture Exam are included in this document. The actual exam includes other screens, such as message boxes and help screens, which students may view while taking the exam. On screens where the “Show Time” button appears, students have the option to display the time remaining to complete the task. The exam screens are dynamic, with changing information (e.g., audio progress bar, count-down clock), while the screen images that follow are static, representing a particular moment during the exam.

Wherever Chinese text appears as reading material on the exam screen, it can be displayed in two versions: simplified characters and traditional characters. Therefore, this document includes both versions, which are labeled accordingly. This document also includes scripts for recorded material that students heard during the exam. When applicable, both simplified- and traditional-character versions of the recording scripts are included here as well. However, recording scripts are not provided for directions screens, where the audio portion matches verbatim the text appearing on the screen.

## Writing Part Directions

You will be asked to perform two writing tasks in Chinese. In each case, you will be asked to write for a specific purpose and to a specific person. You should write in as complete and as culturally appropriate a manner as possible, taking into account the purpose and the person described.

Wherever Chinese text appears for you to read, it can be displayed in either traditional or simplified characters. You can change the display by clicking on **Switch to Simplified** or **Switch to Traditional**.

You can choose between two input methods for typing Chinese text: you may use the Microsoft *Pinyin* IME (*MSPY*), which is based on Hanyu Pinyin, or the Microsoft *New Phonetic* IME, which is based on Zhuyin Fuhao (Bopomofo). You can choose your desired input method by selecting **Pinyin** or **Bopomofo** from the drop-down list.

A clock at the top of the screen will show you how much time is remaining to write your response.

When the response time has ended, you will automatically go on to the next question. You cannot return to previous questions.

You will now begin this part.

# 2009 AP<sup>®</sup> CHINESE LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS

## AP Chinese Language & Culture - Writing

HELP ?

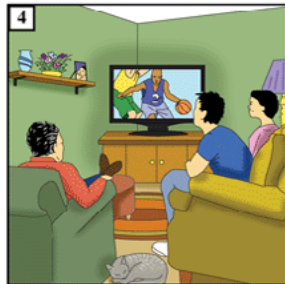
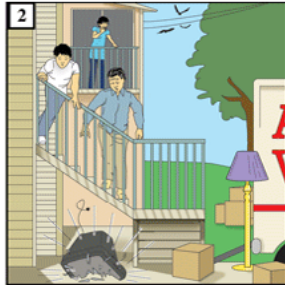
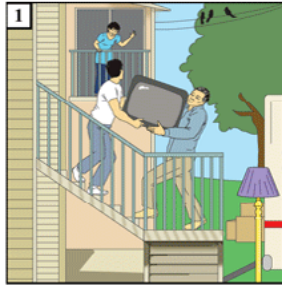


Question 1 of 2

SHOW TIME

Directions: You will be asked to perform two writing tasks in Chinese. In each case, you will be asked to write for a specific purpose and to a specific person. You should write in as complete and as culturally appropriate a manner as possible, taking into account the purpose and the person described.

The four pictures present a story. Imagine you are writing the story to a friend. Narrate a complete story as suggested by the pictures. Give your story a beginning, a middle, and an end.



Cut Paste Undo Redo Hide Char. Count 0 Pinyin

# 2009 AP® CHINESE LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS

Simplified-character version

AP Chinese Language & Culture - Writing

CollegeBoard

Question 2 of 2

SWITCH TO TRADITIONAL

HELP ?

SHOW TIME

Directions: You will be asked to perform two writing tasks in Chinese. In each case, you will be asked to write for a specific purpose and to a specific person. You should write in as complete and as culturally appropriate a manner as possible, taking into account the purpose and the person described.

Read this e-mail from a friend and then type a response.

发件人: 梅梅  
邮件主题: 出国留学

听说今年夏天有一个去中国留学的机会。我的老师鼓励我报名,我也很想去,可是我妈妈说我还在上高中,年龄太小,最好等我上大学后再考虑。我想听听你对中学生去国外留学的看法。另外请你帮我想几个理由来说服我妈妈。希望能很快收到你的来信。

Cut Paste Undo Redo Hide Char. Count 0 Pinyin

Note: Students were able to view simplified- and traditional-character versions of the exam screen above. The traditional-character version of this screen is shown on the next page of this document.

# 2009 AP® CHINESE LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS

Traditional-character version

**AP Chinese Language & Culture - Writing**

CollegeBoard

Question 2 of 2

SWITCH TO SIMPLIFIED

HELP ?

SHOW TIME

Directions: You will be asked to perform two writing tasks in Chinese. In each case, you will be asked to write for a specific purpose and to a specific person. You should write in as complete and as culturally appropriate a manner as possible, taking into account the purpose and the person described.

Read this e-mail from a friend and then type a response.

發件人： 梅梅  
郵件主題： 出國留學

聽說今年夏天有一個去中國留學的機會。我的老師鼓勵我報名，我也很想去，可是我媽媽說我還在高中，年齡太小，最好等我上大學後再考慮。我想聽聽你對中學生去國外留學的看法。另外請你幫我想幾個理由來說服我媽媽。希望能很快收到你的來信。

Cut Paste Undo Redo Hide Char. Count 0 Pinyin

Note: Students were able to view simplified- and traditional-character versions of the exam screen above. The simplified-character version of this screen is shown on the preceding page of this document.



## Speaking Part Directions

You will participate in a simulated conversation and make a presentation.

For the presentation, you will have a specific amount of preparation time. During the preparation time, a clock will show you how much time is remaining.

For both tasks, you will have a specific amount of response time. During the response time, a clock will show you how much time is remaining.

When the response time has ended, you will automatically go on to the next question. You cannot return to previous questions.

Your cue to start speaking will always be this tone.



### Speaking Part Directions: Conversation

You will participate in a simulated conversation. Each time it is your turn to speak, you will have 20 seconds to record. You should respond as fully and as appropriately as possible.

There will be six times when it is your turn to speak.

You will now begin this part.




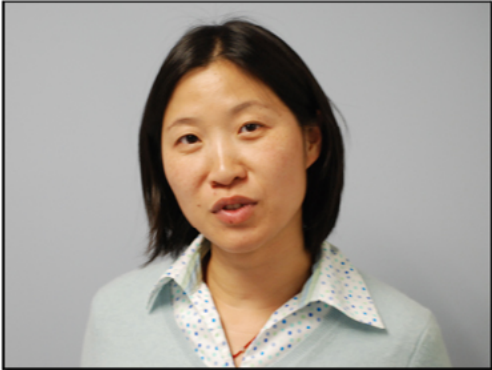
# 2009 AP<sup>®</sup> CHINESE LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS

**AP Chinese Language & Culture - Speaking** VOLUME 1

CollegeBoard Question 1 of 7

Directions: You will participate in a simulated conversation. Each time it is your turn to speak, you will have 20 seconds to record. You should respond as fully and as appropriately as possible.

You will have a conversation with Cheng Lilan, a reporter for a Chinese newspaper, about your experience studying Chinese.



**RESPONSE TIME**  
00 : 00 : 20

Note: Students saw the exam screen above for each of the individual questions that together compose this task. Only the screen image for the first question is shown here, but during the exam, each of the screens indicated the number of the question the students were responding to.

## 2009 AP<sup>®</sup> CHINESE LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS

The following text is the simplified-character version of the recording script for the audio portion of the task shown in the previous screen image. Students heard this audio during the exam administration, but this text does not appear in the exam and is provided here for reference only.

**N:** You will have a conversation with Cheng Lilan, a reporter for a Chinese newspaper, about your experience studying Chinese.

### Speaking Question 1 of 7

**WA:** 我知道你在学中文。在中文课上，你们都做些什么？

[TONE]

(20 seconds)

### Speaking Question 2 of 7

**WA:** 中文的听、说、读、写，你觉得哪方面最难？为什么？

[TONE]

(20 seconds)

### Speaking Question 3 of 7

**WA:** 学习中文的时候，你喜欢自己一个人练习呢，还是跟同学们一起练习？为什么？

[TONE]

(20 seconds)

### Speaking Question 4 of 7

**WA:** 中文当中有很多成语和俗语。你最喜欢的是哪一个？请解释一下是什么意思。

[TONE]

(20 seconds)

### Speaking Question 5 of 7

**WA:** 请你谈谈，中文和英文有什么不同。

[TONE]

(20 seconds)

### Speaking Question 6 of 7

**WA:** 如果我是刚开始学中文的学生，请你给我提几个建议，怎么学好中文。

[TONE]

(20 seconds)

## 2009 AP® CHINESE LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS

The following text is the traditional-character version of the recording script for the audio portion of the task shown in the previous screen image. Students heard this audio during the exam administration, but this text does not appear in the exam and is provided here for reference only.

**N:** You will have a conversation with Cheng Lilan, a reporter for a Chinese newspaper, about your experience studying Chinese.

### Speaking Question 1 of 7

**WA:** 我知道你在學中文。在中文課上，你們都做些什麼？

[TONE]

(20 seconds)

### Speaking Question 2 of 7

**WA:** 中文的聽、說、讀、寫，你覺得哪方面最難？為什麼？

[TONE]

(20 seconds)

### Speaking Question 3 of 7

**WA:** 學習中文的時候，你喜歡自己一個人練習呢，還是跟同學們一起練習？為什麼？

[TONE]

(20 seconds)

### Speaking Question 4 of 7

**WA:** 中文當中有很多成語和俗語。你最喜歡的是哪一個？請解釋一下是什麼意思。

[TONE]

(20 seconds)

### Speaking Question 5 of 7

**WA:** 請你談談，中文和英文有什麼不同。

[TONE]

(20 seconds)

### Speaking Question 6 of 7

**WA:** 如果我是剛開始學中文的學生，請你給我提幾個建議，怎麼學好中文。

[TONE]

(20 seconds)



### Speaking Part Directions: Cultural Presentation

You will be asked to speak in Chinese on a specific topic. Imagine you are making an oral presentation to your Chinese class. First, you will read and hear the topic for your presentation. You will have 4 minutes to prepare your presentation. Then you will have 2 minutes to record your presentation. Your presentation should be as complete as possible.

You will now begin this part.

# 2009 AP<sup>®</sup> CHINESE LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS

## AP Chinese Language & Culture - Speaking



### Question 7 of 7

Directions: You will be asked to speak in Chinese on a specific topic. Imagine you are making an oral presentation to your Chinese class. First, you will read and hear the topic for your presentation. You will have 4 minutes to prepare your presentation. Then you will have 2 minutes to record your presentation. Your presentation should be as complete as possible.

Choose ONE Chinese art form (calligraphy, Beijing Opera, paper cutting, etc.). In your presentation, describe this art form and explain its significance.

Preparation Time: 240 Seconds  
Response Time: 120 Seconds

**PREPARATION TIME**

**00 : 04 : 00**

## 2009 AP<sup>®</sup> CHINESE LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS

The following text is the recording script for the audio portion of the task shown in the previous screen image. Students heard this audio during the exam administration, but this text does not appear in the exam and is provided here for reference only.

### Speaking Question 7 of 7

**N:** Choose ONE Chinese art form (calligraphy, Beijing Opera, paper cutting, etc.). In your presentation, describe this art form and explain its significance.

**N:** You have four minutes to prepare your presentation.

(240 seconds)

**N:** You have two minutes to record your presentation.

[TONE]

(120 seconds)